

Day 18 / 100

Episode 124 · Part 1/15 · The One With the Little Guests · 원본 0:00-3:26 (206초)

오늘 이야기

역대 최연소 게스트! 다니엘의 네 아이가 출연한 에피소드 오프닝

다니엘의 네 아이(3~11세)가 게스트로 나오는 특별 에피소드가 시작됩니다. 다니엘은 한국에서 5년을 산 아이들의 시각을 기록해 가족의 타임캡슐로 남기고 싶다고 말하고, 준은 결혼도 안 하고 아이도 없는 사람은 이 나이에 아이들과 길게 대화할 기회가 거의 없다며 기대감을 보입니다. 먼저 두 아이가 나오고, 첫 번째로 11살 제레미(성찬)가 포켓몬 카드 수집, 만화 읽기, 친구들과 술래잡기가 취미라고 자기소개를 합니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 What's so funny?

뭐가 그렇게 웃겨?

누가 웃고 있을 때 쓰는 기본 질문. 억양은 funny에서 살짝 올림. 'What's so funny about that?'

2 Officially the youngest guests that we've ever had.

공식적으로 우리가 모신 역대 최연소 게스트야.

the + 최상급 + that we've ever + 과거분사 = 역대 가장 ~한. 'the best wedding I've ever been to.'

3 This is an episode I've been wanting to do for a while.

오랫동안 하고 싶었던 에피소드야.

have been wanting to ~ for a while = 한참 전부터 ~하고 싶었다. 'I've been wanting to try this place for a while.'

4 My kids range between the ages of three and eleven.

우리 아이들은 3살에서 11살 사이야.

range between A and B / range from A to B = A에서 B 사이에 분포하다. 나이·가격·크기에 모두 사용.

5 How do you think this episode is going to go?

이 에피소드가 어떻게 될 것 같아?

How do you think ~ is going to go? = ~가 어떻게 진행될 것 같아? go는 '진행되다'. 'How did the interview go?'

6 I have a lot of expectations, but at the same time, I have no expectations.

기대가 많기도 하고, 동시에 아무 기대도 없어.

at the same time = 동시에, 한편으로는. 상반된 두 감정을 말할 때 자연스러운 연결.

7 Do you know what I mean?

무슨 말인지 알지?

말 끝에 붙여 공감을 구하는 표현. 빠르게 '유노와라민?'처럼 연음. 답은 'I know what you mean.'

8 I never had a long enough conversation with any of you.

너희 중 누구와도 충분히 긴 대화를 해 본 적이 없어.

형용사 + enough + 명사 순서(long enough conversation). 'I didn't have enough time' 과 비교.

9 We had little interactions here and there.

여기저기서 소소하게 마주치긴 했지.

here and there = 여기저기서, 가끔. interactions = 교류, 접촉. 'I've seen him here and there.'

10 My wife is here taking care of the kids off camera.

아내가 카메라 밖에서 아이들을 돌보고 있어.

take care of = 돌보다. off camera = 화면 밖에서. 'behind the scenes'와 비슷한 느낌.

11 But other than that...

근데 그것 말고는...

other than that = 그 외에는. 'Other than that, everything's fine.' 상황 요약할 때 매우 자주 씬.

12 Just be yourself. Just relax. Have fun.

그냥 너답게 해. 편하게. 즐겨.

긴장한 사람에게 하는 3연속 격려. be yourself = 자연스럽게 행동해. 면접·발표 전에도 그대로 활용.

13 Why don't you first go and introduce yourself?

네가 먼저 자기소개를 해 볼까?

Why don't you ~? = ~하는 게 어때? 부드러운 제안·지시. 'Why don't you go first?'

14 I'm surprised that kids still do it.

아이들이 여전히 그걸 한다는 게 놀라워.

I'm surprised (that) ~ = ~라니 놀랍다. 세대 차이 얘기할 때 'I'm surprised people still ~.'

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
officially	공식적으로	Officially the youngest guests that we've ever had
coincidentally	우연히도	we'll have four guests today, coincidentally, my four children.
perspective	시각, 관점	mostly to get the younger generations perspective.
range between A and B	A와 B 사이에 걸쳐 있다	my kids range from our between the ages of three and 11 now.
time capsule	타임캡슐	also as a bit of a family time capsule as a lot of this podcast has been.
expectations	기대	I have a lot of expectations, but at the same time, I have no expectations.
interaction	교류, 소통	we had like little interactions here and there.
here and there	여기저기서, 가끔	we had like little interactions here and there.
graciously	친절하게, 고맙게도	Well June graciously, my wife is here taking care of the kids off camera.
off camera	카메라 밖에서	my wife is here taking care of the kids off camera.
other than that	그 외에는	But other than that..
play tag	술래잡기를 하다	My biggest hobbies are collecting Pokemon cards, reading manga, and playing tag with friends
hide and seek	숨바꼭질	Yeah, that means hide and seek.
lasting power	지속력, 생명력	That game has lasting power.
a classic	고전, 변치 않는 명작	It's a classic.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	Sheesh sheesh sheesh
0:03	Hey everyone, this is Daniel, and I'm Jun, and we are 여러분 안녕, 저는 다니엘이에요. 그리고 저는 준이에요. 그리고 우리는
0:07	Korean American Korean American (팟캐스트)
0:14	Hey Jun 안녕 준.
0:15	Hey Daniel 안녕 다니엘.
0:17	What's so funny? 뭐가 그렇게 웃겨?
0:19	I don't know cuz we have guests here. Yeah 모르겠어, 게스트들이 와 있으니까. — 그래.
0:22	Little guests. 작은 게스트들.
0:23	Little guests. 작은 게스트들.
0:24	Littler. 더 작은.
0:24	You guys aren't that little. 너희 그렇게 작지 않아.
0:26	Officially the youngest guests that we've ever had 공식적으로 우리가 모신 역대 최연소 게스트야.
0:30	Yeah, so for those just listening, we have we'll have four guests today, coincidentally, 그래, 그러니까 오디오로만 듣는 분들을 위해 말하면, 오늘은 게스트가 네 명 나올 거야. 우연히도,
0:37	my four children. 내 네 아이들이야.
0:39	So this is an episode I've been wanting to do for a while, mostly to get the younger 오랫동안 하고 싶었던 에피소드인데, 주로 더 어린
0:44	generations perspective. 세대의 시각을 듣고 싶어서야.
0:46	So you guys will introduce yourselves, but my kids range from our between the ages of 너희가 직접 자기소개를 하겠지만, 우리 아이들은 나이가
0:51	three and 11 now. 3살에서 11살 사이야.
0:53	And they've been living the last five years in Korea, of course, so I wanted to hear their 그리고 물론 지난 5년을 한국에서 살았으니까, 아이들의
0:58	perspectives and have it recorded not only for that but also as a bit of a family time capsule 시각을 듣고 기록으로 남기고 싶었어. 그것 때문만이 아니라 가족의 타임캡슐 같은 의미도 있어,
1:04	as a lot of this podcast has been. 이 팟캐스트의 많은 부분이 그랬듯이.
1:06	So June, what do you think though before we get in? 그래서 준, 시작하기 전에 어떻게 생각해?
1:11	How do you think this episode is going to go? 이 에피소드가 어떻게 될 것 같아?
1:13	I mean, I have a lot of expectations, but at the same time, I have no expectations. 그러니까, 기대가 많기도 하고, 동시에 아무 기대도 없어.
1:18	Do you know what I mean? 무슨 말인지 알지?
1:18	I know what you mean. 무슨 말인지 알아.

1:19	Yeah, it's going to be very exciting. 응, 아주 재밌을 거야.
1:22	I never had a long enough conversation with any of you. 난 너희 중 누구와도 충분히 긴 대화를 해 본 적이 없어.
1:27	I mean, we had like little interactions here and there. 그러니까, 여기저기서 짧게 소소하게 마주치긴 했지.
1:29	Of course, yeah. 물론, 그렇지.
1:30	So I'm super excited to... 그래서 진짜 기대돼...
1:32	You know, if like you're at a certain age, 그러니까, 어느 나이가 되면,
1:34	and you're not married and you don't have kids, 결혼도 안 했고 아이도 없으면,
1:36	it's like very rare that you even have a chance to meet anyone at this age. 이 나이대 아이들을 만날 기회조차 거의 없거든.
1:42	Unless you're like an uncle, I think. 삼촌이 아닌 한은, 그런 것 같아.
1:44	Yeah.
1:45	Cool. 좋아.
1:46	Well June graciously, my wife is here taking care of the kids off camera. 준, 고맙게도 내 아내가 카메라 밖에서 아이들을 돌보고 있어.
1:50	We're very nervous. 우리 아주 긴장돼.
1:52	Something will happen. 분명 무슨 일이 생길 거야.
1:54	But other than that... 근데 그것 말고는...
1:56	Yeah, okay, so oh people don't know probably don't know that you have two more. 그래, 좋아. 아, 사람들은 아마 네가 아이가 두 명 더 있다는 걸 모를 거야.
2:03	Oh, yes 아, 맞아.
2:04	So again, we'll be doing two for now and then we'll have 그래서 다시 말하면, 일단 두 명을 먼저 하고, 그다음에
2:10	These kids go off-camera and bring the other two on and we'll have a little interview with them, too 이 아이들이 카메라 밖으로 나가고 다른 두 명을 불러서 짧은 인터뷰를 할 거야.
2:15	But okay kids 그래, 애들아,
2:18	remember 기억해,
2:19	deep breath 심호흡.
2:21	Just be yourself. Just relax. Have fun. Okay 그냥 너답게 해. 편하게. 즐겨. 알았지?
2:25	Okay, Jeremy, why don't you first go and introduce yourself. 좋아, 제레미, 네가 먼저 자기소개를 해 볼까.
2:29	Okay, my name is Jeremy Sung-chan Kim, my Korean name is Sung-chan. 네, 제 이름은 제레미 성찬 김이고, 한국 이름은 성찬이에요.
2:34	I am 11 years old just recently. 최근에 11살이 됐어요.
2:38	My birthday... 제 생일은...

2:39	No, you don't need to give them your birthday. 아니, 생일은 말 안 해도 돼.
2:42	My biggest hobbies are collecting Pokemon cards, reading manga, and playing tag with friends 제 가장 큰 취미는 포켓몬 카드 수집, 만화 읽기, 친구들과 술래잡기,
2:51	and being social. 그리고 사람들이랑 어울리는 거예요.
2:53	Playing tag? 술래잡기?
2:54	Yeah, like this? 응, 이렇게?
2:55	I didn't know you played tag. 네가 술래잡기를 하는지 몰랐어.
2:57	I did at school. 학교에서 했어요.
2:57	Oh, okay. 아, 그래.
2:58	Is that called 경도? 그거 '경도'라고 하는 거야?
3:01	경자? 경자?
3:02	경자고 도도? 경자고 도도?
3:03	No. 아니.
3:04	Yeah, no, it's a 수리가 game. 응, 아니, 그건 숨바꼭질 게임이에요.
3:05	Oh, 수리가? 아, 숨바꼭질?
3:07	Yeah, that means hide and seek. 네, 그게 hide and seek라는 뜻이에요.
3:08	Isn't that hide and seek? 그거 hide and seek 아니야?
3:09	Yeah.
3:09	Anyway, just play with friends. 어쨌든, 그냥 친구들이랑 놀아요.
3:11	Okay, play games. 그래, 게임을 하는 거네.
3:11	Physical games. 몸으로 하는 놀이.
3:14	Wow.
3:16	That game has lasting power. 그 놀이는 생명력이 기네.
3:18	Because it was like from my father's generation. 우리 아버지 세대부터 있던 거니까.
3:21	Hide and seek? 숨바꼭질?
3:22	It's a classic. 고전이지.
3:23	Yeah.
3:23	I'm surprised that kids still do it. 아이들이 여전히 그걸 한다는 게 놀라워.